



Хлое Райдер

Пони, которая поет

«Эксмо»

2015

УДК 821.111-31-053.2

ББК 84(4Вел)-44

Райдер Х.

Пони, которая поет / Х. Райдер — «Эксмо», 2015 — (Принцессы пони. Приключения в волшебной стране (Эксмо))

ISBN 978-5-457-86513-6

Привет! Меня зовут Пиппа, и я люблю лошадей. Я просила маму купить мне пони, но оказалось, что это невозможно. Зато теперь я познакомилась с самыми настоящими волшебными пони и меня ждут удивительные приключения! Коварная пони Дивайн украла голос у Дивы, знаменитой лошадки-певицы. Мы со Звездочкой должны помочь бедняжке, тем более что очень скоро состоится большой концерт, на котором выступит Дива. Неожиданно на выручку приходят пони-пираты. Сможем ли мы вместе пробраться в таинственную пещеру и вернуть украденное?

УДК 821.111-31-053.2

ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-457-86513-6

© Райдер Х., 2015

© Эксмо, 2015

Содержание

Глава 1	7
Глава 2	11
Конец ознакомительного фрагмента.	13

Хлое Райдер Пони, которая поет

Chloe Ryder

Princess Ponies: A Singing Star

Text copyright © Chloe Ryder 2013

Illustrations copyright © Jennifer Miles 2013

This edition published by arrangement with Bloomsbury Publishing Plc and Synopsis Literary Agency

© Кузнецова Д.Ю., перевод на русский язык, 2015

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2015

* * *

С особой благодарностью Джули Сайкс



На Холмах подков, вдалеке от Королевского Замка и придворной суеты, лежал в руинах небольшой замок. Полуразвалившиеся стены были густо увиты плющом. Летучие мыши вылетали из узких окон-бойниц, а по тёмным коридорам спешили пауки. В сырой комнате, в задней части замка, каштановая пони с глазами навывкате и квадратным носом в наброшенном на голову чёрном плаще склонилась над висевшим над огнём стеклянным сосудом. Вязкая жидкость, напоминая густой сироп, пузырилась, поднимая в воздух клубы чёрного дыма. Глаза пони слезились, и она часто и сильно кашляла. Наконец пони сунула нос в плащ в ожидании, пока дым не рассеется.

– Готово. – Пони щипцами сняла с огня сосуд и поставила его на крепкий дубовый стол. Подождав, пока содержимое перестанет кипеть, пони вылила жидкость в бутылочку и закупорила пробкой.



Дивайн (как вы догадались, это была именно она) заговорила:

– Никто меня не понимает. Всё, чего я хотела, так это чтобы пони Шевалии меня любили. И скоро так и будет.

Пони подняла флакончик вверх, и её губы изогнулись в зловещей улыбке.

– С помощью этого магического зелья все пони Шевалии меня полубят. А затем Шевалия будет принадлежать мне! – Её голос звучал всё громче, а затем Дивайн разразилась хриплым кашлем.

Баронесса с величайшей аккуратностью поместила заветный пузырёк в карман плаща. Пони повернулась к разбитому зеркалу, висевшему на гвозде на стене, и натянула капюшон так, чтобы он полностью скрывал её морду.

– Пони Шевалии, – прошептала она. – Трепещите! На этот раз у меня превосходный план!

Глава 1



Пиппа Макдональд помогала маме готовить пикник на берегу реки в парке. Это был тёплый солнечный воскресный день, но мыслями девочка была где-то далеко.

– Мне нужно отрепетировать мои реплики для школьной пьесы, – сказала Пиппа и достала из корзинки для пикника распечатанный текст. – Мам, сможешь?

– Нет! Нет! – завопил Джек, её младший брат. – Мама уже пообещала поиграть со мной в футбол! Да, мам?

Пиппа вздохнула. Джек всегда требовал маминого внимания.

– Я обещала Джеку поиграть с ним, – ответила мама. – Но думаю, Миранда с удовольствием тебя послушает.

Миранда оторвалась от книги.

– А это обязательно?

– Можешь вместо этого поиграть с Джеком в футбол, – предложила мама.

– Не слишком большой выбор, – пропыхтела Миранда. – Ладно, пошли, Пип, найдём тихое местечко, где бы ты смогла порепетировать и куда бы не залетел мячик Джека.

– Отлично, – Пиппа вручила сестре текст пьесы. – Пойдём вон к тому большому дереву, подальше от реки.

Миранда уселась под деревом и посмотрела на Пиппу поверх листов бумаги. У Пиппы тут же свело желудок, а руки от смущения она засунула в карманы.

– Встань прямо, – скомандовала Миранда. – Здесь сказано, что ты рыцарь, но сейчас ты выглядишь скорее как мешок с макаронами.



Пиппа тут же покраснела, но отвела назад плечи и вынула руки из карманов.

– Уже лучше, – кивнула Миранда, – ну, давай, начинай, скажи же что-нибудь.

– Э-э-э... – Пиппа никак не могла вспомнить слова.

– Драконы, – подсказала Миранда.

Драконы! Ну конечно! Пиппа тут же затараторила.

– Я буду сражаться с драконом. Принеси мне мои доспехи, Джаспер, и седлай коня.

– Помедленнее, – остановила её Миранда. – И громче! Я едва тебя могу расслышать.

Пиппа снова покраснела. Она начала говорить свою реплику, но смешалась и в итоге пробормотала что-то нечленораздельное.

– Стоп! – Миранда остановила сестру взмахом руки. – Пищишь, как мышка. Попробуй снова, но говори как настоящий рыцарь.

Пиппа начала снова, но у неё в ушах всё ещё звучали замечания Миранды, и она никак не могла сосредоточиться. Она то забывала слова, то говорила слишком тихо. Сердце Пиппы отчаянно билось. Девочка уже начала задумываться, может, зря она решила участвовать в спектакле, лучше ей было бы заниматься верховой ездой и не лезть в школьный театр.

– Давай, Пиппа, у тебя получится! – крикнула ей мама, пробегая мимо за футбольным мячом. – Это как скакать на пони, просто нужно немного потренироваться.

– Я тренируюсь, но у меня всё равно ничего не выходит! – в отчаянии воскликнула Пиппа.

Мама подбежала к ней.

– Значит, нужно репетировать ещё. И самое главное – верь в себя! У тебя получится!

Когда мама ушла играть в футбол с Джеком, Миранда подняла текст школьной постановки над головой и вопросительно посмотрела на Пиппу.

– Ты думаешь, имеет смысл снова это повторять?

Пиппа обречённо помотала головой. Не выйдет из неё никакая актриса!

– Пожалуй, я немного отдохну.

На глаза девочки наворачивались слёзы и, закусив губу, чтобы не расплакаться, она пошла к реке. Уставившись на зелено-голубую воду, Пиппа думала о том, что Звёздочка, её лучшая подруга пони, ни за что бы не стала над ней смеяться. Но она не могла рассказать об этом Миранде, сестра бы ей не поверила.

Звёздочка и волшебный остров Шевалия были большим секретом Пиппы. Месяц назад, во время летних каникул, два гигантских морских конька отвезли Пиппу на остров Шевалию, где правили королевские пони. Шевалии грозила опасность, но Пиппа и Звёздочка спасли чудесный остров, найдя восемь пропавших магических подков. Подковы были украдены со стены в Королевском Замке злой пони по имени Баронесса Дивайн. Дивайн удалось сбежать, но золотые подковы вернулись на своё законное место, и пони снова почувствовали себя в безопасности.



Камыши, росшие у берега, неожиданно зашевелились, а затем из них показалась розовая голова с большими глазами.

– Розелла? – удивилась Пиппа. Не может быть! Всего секунду назад она вспоминала Шевалию, и вот уже волшебный морской конёк возник рядом с ней! Розелла внимательно смотрела на девочку.

– Пиппа Макдональд, – Розелла нагнула голову. К её шее розовой лентой был привязан свиток. – Это тебе.

По спине Пиппы пробежал холодок. Шевалия снова в опасности? Рука Пиппы дрожала, когда она потянулась к свитку.

– Не волнуйся, – тёмные глаза Розеллы смотрели добродушно. – Это королевское приглашение.

Пиппа развернула свиток, из него вылетели серебристые нотки, и сладкий звенящий голос пропел:

«Пиппа Макдональд, Король и Королева Шевалии приглашают тебя на концерт Королевского Оркестра Пони, солирует Дива, графиня Саванны».

Когда голос стих, на свитке сам собой возник текст приглашения. Внизу Звёздочка добавила розовую нотку.

«Обещай, что придёшь. У моей кухни Дивы чудный голос. Это будет волшебный вечер!»

Пиппа улыбнулась. Разве может быть иначе, если концерт состоится в её любимой волшебной стране Шевалии?

– Конечно! – тут же ответила девочка. – Я с удовольствием приду!

– Хорошо, – Розелла подплыла поближе к берегу. – Садись! Шевалия ждёт тебя!

Пиппа, ухватившись за розовый гребень Розеллы, вскочила ей на спину.

– Держись крепко, – сказала морской конёк. – В Шевалию!

Розелла поплыла прочь от берега, а Пиппа обернулась, чтобы посмотреть на свою семью. Они выглядели словно замороженные. Мама замерла на бегу, догоняя мячик, Джек висел в воздухе, видимо, он только что подпрыгнул. Миранда лежала на животе на одеяле, уткнувшись в свою книгу. Пиппа помахала им, зная, что они не могут её увидеть. В тот момент, когда она коснулась Розеллы, время замерло. Пиппа могла сколь угодно долго находиться на Шевалии, в её мире не прошло бы и минуты.



Розелла плыла по Темзе, и Пиппа могла любоваться видами проносящегося мимо Лондона: величественное здание Парламента, массивный Лондонский глаз¹, Тауэрский мост и мрачные каменные стены Тауэра. Морской конёк и девочка миновали дамбу, защищавшую город от наводнений, и оказались в сельской местности, по которой протекала Темза. Через некоторое время они вышли в открытое море. Море было беспокойно, по его поверхности бежали пенные барашки. Пиппе всегда нравилось, как лихо морские коньки преодолевают волны. Кудрявые волосы девочки развевались у неё за спиной, а на губах чувствовался солёный вкус морских брызг.

– Спасибо, Розелла, – Пиппа похлопала морского конька по шее. Розелла уже плыла в прозрачной бирюзовой воде прибоя.

– Приятного концерта, – ответила она.

Пиппа спрыгнула на берег и пошла по пляжу. Интересно, сколько ей времени потребуется, чтобы добраться до Королевского Замка? Обычно на Шевалии она всегда ездила

¹ Колесо обозрения (Прим. перев.).

на спине своей подруги пони. Пиппа ступала по мягкому светлому песку. Внезапно что-то шевельнулось за деревьями. Сердце девочки замерло.

– Звёздочка! – воскликнула Пиппа, когда белоснежная лошадка понеслась ей навстречу.

Глава 2



– Ты приехала! – Звёздочка поднимала тучи песка копытами, несясь к Пиппе. Она остановилась от девочки на расстоянии конского волоса и нежно подула в каштановые волосы подруги.

– Конечно! – Пиппа обняла лошадку за шею. – Как я могла пропустить такой концерт! А встречу с тобой я вообще ни на что не променяю!

– Не могу дождаться, когда вы с Дивой познакомитесь. У неё такой красивый голос! К тому же с ней так весело. Уверена, она тебе понравится. Прыгай скорее ко мне на спину.

Пиппа положила руки на белую спину Звёздочки и запрыгнула на неё. Лошадка понеслась через весь пляж по направлению к Дикому Лесу. Она галопом скакала, ныряя между деревьями и объезжая лужицы вязкой грязи. На поляне резвилась группа диких пони. Пиппа помахала им, а пони приветственно затопали копытами и заржали в ответ.



Вскоре над вершинами деревьев показались восемь макушек башенок Королевского Замка. Деревья поредели, Звёздочка перешла на шаг, и они выехали на травянистое плато. Пиппа повернулась, чтобы взглянуть на улицу Лошадиной гривы. Сверкающие флаги в форме звёзд свисали с фонарных столбов, на клумбах росли яркие цветы и морковки, чтобы голодным пони было чем перекусить.

– Я записала нас с Дивой в салон перед концертом, – сказала Звёздочка. – Надо навести красоту. Медовичка тоже придёт. У мисс Ягодки появился новый сверкающий лак для копыт. Медовичка мечтает его попробовать. – Принцесса продолжала болтать, сообщая Пиппе последние новости Шевалии. Когда они стали подниматься к Королевскому Замку по тропе, открытой всем ветрам, Звёздочка сказала: – Ну что я всё о себе. Как у тебя дела?

Пиппе не хотелось признаваться, что она боится выступить на концерте в школе, поэтому отделалась общими фразами:

– Да ничего нового. Всякая школьная суета.

– Ты рассказала своим друзьям в школе о Шевалии? – спросила Звёздочка. – Готова поспорить, они умирают от зависти.

– Ну, я написала сочинение о Шевалии и прочитала его перед классом, а моя учительница сказала, что у меня хорошее воображение.

Принцесса захихикала:

– И что, никто не поверил?

– Думаю, да, – грустно ответила Пиппа. – Но знаешь, если о существовании Шевалии проведуют люди, она больше не будет таким замечательным местом.

– А ты молодец, прочитала своё сочинение перед всем классом, – заметила Звёздочка. – Ты не боишься выступать перед публикой?

Пиппа замолчала. Когда она читала сочинение, её буквально парализовало от страха. А выступать в пьесе будет ещё страшнее, ведь ей придётся не только говорить, но и играть. Пока Пиппа собиралась с духом, чтобы во всём признаться Звёздочке, перед ней неожиданно выросли белые стены Королевского Замка, и момент был упущен. Перед подвесным мостом караулили несколько пони с фотоаппаратами.

– Понираци дежурят здесь с тех самых пор, как приехала Дива, – объяснила Звёздочка. – Её фото уже во всех журналах и газетах.

– Куда мы идём? – спросила Пиппа, когда принцесса свернула куда-то вбок.

– Подожди, сама увидишь, – загадочно отозвалась Звёздочка.



Спустя несколько минут они подъехали к гигантскому амфитеатру.

– Вау! – ахнула Пиппа, увидев широкую сцену в форме подковы в центре. – Не знала, что здесь есть такое.

– А его и не было... до прошлой недели, – сказала пони. – Мы будем сидеть там, в королевской ложе. – Звёздочка указала на ложу в центре амфитеатра. Ложу украшали шёлковые розетки, и оттуда открывался потрясающий вид. Группа пони уже собралась на сцене.

– А вон Дива, – восторженно заржала Звёздочка.

Пиппа посмотрела на сцену и увидела высокую чёрную пони с глянцево-шерстью. Её тёмные глаза сверкали, а на кончике носа красовалось белое пятнышко. До самого кончика хвоста Дива была суперзвездой, на голове у неё сияла диадема с розовыми бриллиантами, изящные уши были наклонены вперёд. Но вот голос Дивы оказался не таким уж приятным. Когда они подошли ближе, Пиппа услышала, как она жалуется.

– Я что, сама должна чистить морковки? Как я смогу выступить, если еда как следует не вымыта? – Дива стукнула копытом по сцене. – Освещение просто ужасное! Тут темно! Как зрители в таком случае меня увидят? Я ведь звезда этого шоу!

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.